FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

123 — 38

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Ontario — District No.: 123 Rainy River — S. District No.: — {Enumeration District / District du recenseur} No. 37 — {in / dans} Unorganized Territory — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page: 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Wm Wallace Duncan — {Enumerator. / Recenseur.} — June 15th

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation / Numéros dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maisons habitées | Family (including one individual living alone) / Familles (y compris une personne vivant seule) | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Or residence of parish, village, town or village. Enter the name or number and the concession or range or street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Donner en outre le numéro ou le nom de la concession ou le rang, la rue et le numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si au Canada spécifier province ou territoire.) | Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrants dans le Canada. Si naturalisé. | Year of naturalization. / Pour les naturalisés. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than, or chief occupation, or trade if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Ouvrier. | Working on own account (this intermediate). / Travaillant à son compte. (Cette intermédiaire.) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. — State whether person is employed in "Wage-earning" or "Salaried" class. / Mois durant lesquels la personne a travaillé dans l'année précédente. | Works employed in 1910 at other than agriculture or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à autres travaux qu'à la culture ou au commerce. | Works employed in 1910 at agriculture. / Nombre de semaines employées en 1910 à la culture. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work in other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Total des gains en 1910 provenant d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des gains en 1910 provenant de tous les emplois. | Date of marriage (or of separation or desertion) if married, widowed or divorced. / Date du mariage (ou de la séparation ou désertion) si marié, veuf ou divorcé. | INSURANCE EN VIGUEUR À DATE. — Yes or No. / Oui ou non. | Amount insured. / Montant assuré. | Total premium. / Total de l'assurance payée annuellement. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement. | Can speak English. / Sait parler anglais. | Can speak French. / Sait parler français. | Infirmities. / Infirmités. | Lines / Lignes |
|---|---|---